



**Українська Католицька Церква Святого Володимира
Великого**

St. Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church

709 Front Street, Hempstead, NY 11550 Telephone (516) 481-7717

e-mail: stvladimir@optonline.net **Divine Liturgies:** Fax (516) 481-7717

Sunday 9:00 a.m. in Ukrainian & 11:00 a.m. in English, **Weekdays:** 9 a.m., or on the request

Confessions: before Liturgies, or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments

Diocesan web page: www.stamforddio.org in case of emergency call any time

St. Basil College web page: www.stbasilseminary.com Fr. Wasyl Hrynkiw - Administrator

St. Vladimir Parish Center – (516) 485-0775 – Парафіяльний Центр -

www.stvladimirparishcenter.com

Служби Божі в Неділю: 9:00 год. Рано - по-українськи; 11:00 год. - по-англійськи.

Будний день: о 9-й год. Рано або по замовленню

Сповідь – перед відprawою або по замовленню, Хрещення, Шлюб, Похорон – по замовленню

О. Василь Гриньків – Адміністратор

Forth Sunday of Lent– Четверта Неділя Посту

The Venerable John Climacus – Преподобного Івана Ліствичника

Tone 7 & 4th Sunday of Lent service - Gospel: Mark 40(9:17-31) Epistle: Hebrews 314(6:13-20)

Divine Liturgies for the Week of March 11 - 18, 2018

Sun. Mar 11: 09:00 a.m. Health & God's blessing for Kateryna Mycio – by family

Confession 11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

4:00 p.m. **Vespers with prostrations – Вечірня з поклонами**

Mon. Mar 12: 09:00 a.m. Private Intention

Tue. Mar 13: 09:00 a.m. Private Intention

Wed. Mar 14: *The Liturgy of Presanctified Gifts – Літургія Нанперед Освячених Дарів*

Thu. Mar. 15: 09:00 a.m. Health & God's blessing for LoGripo & Nocera families,
Nicole, Rosa, Christopher, John Curry, Kristen Tighe and her family

Fri. Mar. 16: 07:30 p.m. *The Liturgy of Presanctified Gifts – Літургія Нанперед
Освячених Дарів - Сорокоусти*

Sat. Mar. 17: 10:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGripo, & Frank Scardigno

Sun. Mar. 18: 09:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян
11:00 a.m. + John & Maria, Rev. Mykola & Irene – by М/М В.& С. Podoliuk

Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick and homebound: Ola Sawitsky, Teodor Barniak, Julia Zacharia, Wasyl & Bohdan Horyn, Olga Puchalsky, Kateryna Drabyk, Jaroslav Kopyscianski, Dmytro & Sofia Hrynkiw, for all our parishioners, and for all those for whom the Liturgies will be offered.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Оля Савітська, Теодора Барняк, Юлію Захарію, Ольгу Пухальську, Василя і Богдана Горинь, Катерину Драбик, Ярослава Кописцяньського, Дмитра і Софію Гриньків, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте кого-небудь з наших парафіян, що потрбують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

Donations: 03/04/18: Weekly \$480, Candles \$93, Holy Days \$110, Flowers \$110, Catholic Press \$5, Energy \$21, Andrew's Pence (Patriarch) \$5, Snow removal \$5, Rice bowl \$100, Palm Sunday \$805, Good Friday \$105; **Total:** \$1,839.

Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity! Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!

SENKO FUNERAL HOMES

NEW YORK'S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES

BROOKLYN

LONG ISLAND

SENKO FUNERAL HOME

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211

89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990

Phone: 1 (718) 388-4416 – jsenko@attglobal.net

Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967

For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES

can be held at a Funeral Home Near YOU

Shipping to Ukraine and All Eastern Europe.

Self Reliance New York Federal Credit Union

САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива

A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!

Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages

For your convenience a full service branch at: St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.

Hours of operation:

Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.

Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) **1-888-735-3735**

Gold & Platinum credit cards For more information visit: www.selfreliancenv.org

Parish & Community Events 03-11-18

March 11: Home Made Babkas sale between Divine Liturgies in the Church Basement. **No Coffe-Shop** after Divine Liturgies.

March 11: Shevchenko Concert will be sponsored by our Saturday Ukrainian School at 1:00 PM, in our Parish Center, 226 Uniondale Ave., Uniondale NY, 11553. The tickets prices: \$20 – adults, children under 15 y/o – FREE. For further information call School Director, Mrs. Lusja Cilkovska at 516-545-1069. All are cordially invited.

March 18: Parish Committee meeting in the Church hall at 12:30 PM.

March 18: 67th Annual Membership Meeting of the **SELF RELIANCE NEW YORK FEDERAL CREDIT UNION** will be held at 2:00 P.M. St. George Academy Auditorium 215 East 6th Street, New York City. *Members are required to bring their regular share passbooks.*

March 18, 25: Easter Bazaar: there will be a sale of Kobasa, horseradish, Babkas if necessary for blessing on Easter to benefit St. Josephat Monastery in Glencove.

April 21: It has been an annual seminary tradition to invite young men from the parishes for a Seminary Open House during a spring time. This year Seminary Open House will be held also. Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM will lead this program. The Open House will be a chance to meet with the seminarians and enjoy each other company. We especially encourage the youth of our parish to attend it. Please find the flyer, the parental permission & registration form with the information about this day at the entrance into Church and let us know about your participation in this program before **April 15**. Thank you in advance for your attention to this matter!

2017 Contribution letters you may pick up in our Church at the entrance. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

Operation „Rice Bowl” we start at Lent time to help other people, who are in need by our donations. The action will continue till the end of the Lent.

SOROKOUSTY: prayer service for the deceased members of your families will be served every Friday evenings during the Lent. Please use envelopes in your box for this offering and update the names.

Memorial Soul Saturdays are days set aside for commemoration of the dead within the liturgical year of the Church. Saturday is the traditional day of prayer for the dead, because Christ lay dead in the Tomb on Saturday. These days are devoted to prayer for departed relatives and others among the faithful who are not commemorated specifically as Saints.

When we chant "eternal memory" at the end of Memorial Services and Funerals, it is often falsely assumed that this memory of the departed be preserved on earth not only in the minds of loved ones, but even for many generations after. In fact, however, this hymn is not addressed to the loved ones of the deceased, nor is it addressed to the deceased, nor does it

have any mortal purpose, but it is addressed as a prayer to God, who is eternal, on behalf of the departed. *"Eternal Memory" is equivalent to saying "may you ever be in God's memory."*

The Church says this prayer so that the deceased "continue" in God's memory. Because if God "forgets" us, if He says *"I never knew you"* (Matt.7:23), we are led into spiritual extinction. But if He remembers us, then like the thief on the Cross who asked Christ to remember him, we also will live eternally with Him in Paradise.

IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.

Our Senior Citizens Catholic Club with President Ed Orinkawitz welcomes all seniors members meet every Monday morning at 10:00 AM. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. The members also take trips to casinos, celebrate birthday parties and others. Come join the fun.

The Bible Study Discussion is holding every third Monday of each month presented by Bohdan Horyn in unusual format. Join to learn the Bible at 10:00 AM at the Parish Center

Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: zhyve.tv or on www.youtube.com.

Dear parishioners, Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

NEW PARISHIONERS: we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church! We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

YOUR WILL: a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

A Prayer for Peace in Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us *“Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.”* At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land!

God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom.

And may the Most Holy Mother of God, extend Her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

Парафіяльні і Громадські оголошення 11-03-18

11 березня: Продаж Домашніх Печених Пасок у залі під Церквою між Службами Божими. Не буде обслуговування кавою.

11 березня: Шевченківський концерт школи Українознавства та Релігії при церкві Св.Володимира відбудеться о 1:00 год. у приміщенні Парафіяльного Центру 226 Uniondale Ave., Uniondale NY, 11553. Ціни квитків: діти до 15 р. - безкоштовно, дорослі - \$20. За додатковими інформаціями просимо звертатись до Директора школи пані Люсі Цілковської по тел. 516-545-1069. Всі парафіяни і гості ласкаво запрошені.

18 березня: Засідання Парафіяльного Комітету в залі під Церквою о 12:30 год. після обіду.

18 березня: Федеральна Кредитова Кооператива САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК повідомляє все членство, що 67-і Річні Загальні Збори Відбудуться в неділю, о годині 2:00 по полудні у великій залі Академії св. Юра, при 215 схід 6-та вул. в Нью Йорку.

Просимо членів принести зі собою членську книжечку.

18, 25 березня: Великодний Базар: буде продаж ковбаси, хренівки і пасок для свячення, якщо необхідно для свячення на Великдень, щоб підтримати Монастир Святого Йосафата у Гленкові.

21 квітня: Щороку з благословення Преосвященного Владика Павла в Семінарії Св.Василія проводить День Відкритих Дверей, на який запрошує і заохочує юнаків. Так і цього року Семінарія щиро буде вітати у своїх стінах хлопців віком від 14 років. Преосвященний Владика Павло Хомницький, ЧСВВ очолить цю програму. Просимо вас активно включитися у проведення цього заходу. Просимо заздалегідь повідомити канцелярію парафії про кількість учасників від нашої парафії до **15 квітня** Розклад програми, афішу та форму згоди від батьків можете взяти при вході до Церкви Заздалегідь дякуємо за активну участь.

Листи церковних пожертв на 2017 рік ви можете взяти в церкві при вході. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

Місію „Миска Рису” ми починаєм в часі Великого Посту, щоб допомогти нашими жертвами тим, хто є в потребі. Ця акція продовжуватиметься до кінця Посту.

СОРОКОУСТИ: панахиди за усопших душ ваших родин протягом Великого Посту будуть служитися кожної п'ятниці вечером. Для жертв вживайте конверти з ваших пачок і вкажіть імена померлих.

Задусні суботи – це дні призначені Церквою для молитовного поминання померлих у Церковному Літургічному році. Субота – це традиційний день молитви за померлих, бо Христос лежав мертвий у Гробі в суботу. Ці дні посвячені молитвам за усопших рідних і інших вірних, які не згадуються в особливий спосіб, як Святі.

Коли ми співаємо „Вічная пам'ять” в кінці поминальних і похоронних Богослужень ми часто помилково допускаємо, що ця пам'ять про померлих зберігається на землі не тільки в пам'яті тих, котрі люблять, але навіть в багатьох майбутніх поколіннях.

Однак, насправді, цей спів не адресований до тих, котрі любили померлих, ні це не адресовано померлим, ні немає це ніякої земної мети, але це адресовано, як молитва від імені померлих до Бога, який є вічний. „Вічная Пам'ять” є рівнозначне тому, що сказати „Нехай Бог тебе пам'ятає вічно”.

Церква молиться цією молитвою, щоб померлі продовжували перебувати в Божій пам'яті. Бо, якщо Бог забуває за нас, як Він каже „Я ніколи не знав тебе” (Мт.7:23), то ми входимо в духовне вимирання. А якщо Він пам'ятає про нас, то тоді, як розбійник на Хресті, який просив Христа пам'ятати його, ми також будемо жити з Ним вічно у Раю.

ЗУАДК в порозумінні з Посольством України переводить допомогову збірку на різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті нові рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ: завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

Молитва за порятунок України

Господи Ісусе Христе, Боже наш! Прийми від нас, недостойних слуг Твоїх, щирі молитви і, пробачивши нам гріхи наші, згадай всіх ворогів наших, які ненавидять і кривдять нас, та з великої милості і справедливості Твоєї врозуми і наверни їх. Невірних та безбожників до християнства та благочестя прихили, а християн навчи ухилитися від зла і творити добрі вчинки. Нас же всіх і Церкву Твою святу всесильною Твоєю рукою від всіляких злих обставин милостиво звільни.

Страждаючу землю Українську від лютих ворогів видимих і невидимих оберігай і воскреси християнську Київську Русь, а від вірних слуг Твоїх, які в терпіннях і смутку день і ніч звертаються до Тебе, багатостраждальні звернення почуй, милостивий Боже наш, та виведи з терпіння життя їхнє. Подай нам мир і тишу, любов і утвердження у вірі та швидке примирення людей Твоїх, яких Ти чесною Своєю Кров'ю відкупив. А тим, хто відступився від Тебе, та не шукає Тебе, - прояви Себе, щоб ніхто з них не загинув, але розумом до істини прийшов та врятувався. Щоб ми всі разом з однаковими думками та в безперестанній любові прославляли Пресвяте Ім'я Твоє, бо Ти є терпеливий і не злобний Господи, на віки вічні. Амінь.

Подорожуючи до Пасхи

Ісус сьогодні продовжує свою роботу зцілення і екзорцизму, і це відповідає цьому часу Великого Посту, бо Великий Піст – це час зцілення і екзорцизму. Це час для нас загоювати рани наших душ – самозаподіяні рани нашим самовдоволенням і лінивством, нашим самопотуранням. Це час позбутися тих демонів наших власних грішних звичок і всього того, що тримає нас далеко від Бога і від того обильного життя, за для якого Христос прийшов, щоб його дати нам.

Ми починаємо наш шлях до Єрусалиму. В кінці сьогоднішньої Євангелії вже є передбачення страстей, смерті і воскресіння Христового, даючи малий натяк в Євангелії, що напрямок руху Великого Посту тепер звернений до Єрусалиму. Ми пройшли вже через кілька тижнів духовного приготування, Святе Письмо описує молитви і події. І тепер наша увага починає повертатись до Єрусалиму. Це буде показано більш виразно у Євангелії наступної Неділі, але ми вже тепер одержуємо цей натяк.

Залишилося тільки три тижні до Великодня, два тижні до Квітної Неділі, коли ми дійсно літургійно супроводжуємо Христа в таїнство Його Страстей.

Отже це скоро приходить і ми мусимо почати повертатися до Єрусалиму. Ми мусимо сконцентруватись, ми мусимо зібратись, ми мусимо дійсно відродити нашу Великопосну молитву і піст, щоб ми могли закінчити остаток цієї подорожі і бути плідними, і подолати демонів, і знайти зцілення для ран наших душ – і йти з Христом до Його Страстей, і через таїнство Його Хреста прийти до того великого, перетворюючого, славного святкування Його Воскресіння.